



天主教澳門教區
DIOECESIS DE MACAU

CN/22/026/2021

教區主教公署秘書長辦公處通告

更新教區防疫指引

(2021年9月25日生效)

因應疫情，奉李斌生主教諭，宣布以下安排，由2021年9月25日起生效，直至另行通知：

1. 所有堂區及彌撒中心現行主日及平日公開彌撒，如常執行防疫措施，需特別保持充足座位距離，並縮減禮儀時間。彌撒時間以外聖堂不對外開放。
2. 學校、修會、及院舍小堂則應暫停所有公開彌撒。
3. 凡身體不適、持紅/黃色健康碼、及居住封鎖區內教友均獲寬免主日彌撒本份。
4. 教區內其他大型活動，如主日學及講座等一概暫停。
5. 網上直播彌撒及最新資訊，請瀏覽教區網頁 www.catholic.org.mo

特此公告

秘書長 劉偉傑司鐸

二零二一年九月二十五日

Cúria Diocesana

Orientações Diocesanas sobre Prevenção de Epidemias actualizadas
(em vigor a 25 de Setembro de 2021)

Devido ao mais recente desenvolvimento da epidemia, D. Stephen LEE anuncia as seguintes disposições com efeito a partir de 25 de Setembro de 2021 até novo aviso.

1. Para além da implementação das medidas habituais de prevenção de epidemias, todas as paróquias e centros de Missa que actualmente oferecem Missas públicas aos Domingos e dias da semana são obrigados a manter distâncias adequadas de lugares e a diminuir o tempo de celebração. As Igrejas não estão abertas ao público fora dos horários das Missas.
2. Todas as Missas públicas devem ser suspensas em escolas, casas religiosas e capelas de lares de idosos.
3. A obrigação da Missa dominical é dispensada para aqueles que não estão bem, para aqueles com um código de saúde vermelho/amarelo, e para aqueles que vivem em áreas sob quarentena.
4. Todas as outras grandes reuniões na Diocese, tais como a Catequese e os seminários, serão suspensos.
5. Para a transmissão em directo da Missa e informações mais recentes, visite o website da Diocese em www.catholic.org.mo

Macau, 25 de Setembro de 2021

Pe. Cyril Jerome LAW, Jr.

Chanceler



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU

CN/22/026/2021

Chancery Notice

Updated Diocesan Guidelines on Epidemic Prevention
(effective 25th September 2021)

Due to the latest epidemic development, Bishop Stephen LEE announces the following arrangements with effect from 25th September 2021 until further notice.

1. Apart from implementing the usual epidemic preventative measures, all parishes and Mass centres currently offering public Masses on Sundays and weekdays are required to maintain adequate seating distances and to shorten the time of celebration. Churches are not open to the public outside Mass times.
2. All public Masses should be suspended in schools, religious houses and old age home chapels.
3. Sunday Mass obligation is dispensed for those who are unwell, those with a red/yellow health code, and those living in areas under quarantine.
4. All other large gatherings in the Diocese, such as Sunday School and seminars, will be suspended.
5. For live Mass broadcast and latest information, please visit the Diocesan website at www.catholic.org.mo

Given at the Chancery Office, 25th September 2021.

Fr. Cyril Jerome LAW, Jr.
Chancellor